

# INTERKANTONALES LABOR

LEBENSMITTELKONTROLLE APPENZELL AUSSERRHODEN APPENZELL INNERRHODEN SCHAFFHAUSEN  
UMWELTSCHUTZ SCHAFFHAUSEN

Wasserversorgung Hemishofen  
Unterdorf 6  
8261 Hemishofen

Schaffhausen, 27. November 2024

Peter Wäspi  
T +41 52 632 75 40 direkt  
peter.waespi@sh.ch

## UNTERSUCHUNGSBERICHT 24-2708

### Sachverhalt

### Probenahme

Probenahmeort: (10236) Wasserversorgung Hemishofen  
Probenahmedatum: 11.11.2024  
Probeneingang: 11.11.2024  
Untersuchungszeit: 11.11.2024 - 25.11.2024  
Grund/Auftraggeber: Selbstkontrolle  
Witterung: längere Trockenperiode

### Proben

Nummer	Bezeichnung	Probenahmestelle	T in °C
O5809	Netzwasser	NW Raatli	14.0
O5810	Quellwasser	QW Reservoir Signal Einlauf	11.2
O5811	Netzwasser	NW Hauptstrasse	

### Auszug aus den Untersuchungsergebnissen

### Mikrobiologische Befunde

Parameter	Einheit	HW	O5809	O5810	O5811
amK, 30 °C	CFU/mL	300	1	2	43
E. coli	CFU/100 mL	n.n.	n.n.	n.n.	n.n.
Enterokokken	CFU/100 mL	n.n.	n.n.	n.n.	n.n.

## Chemisch-physikalische Befunde

Parameter	Einheit	HW	O5810
Ammonium	mg/L	0.10	n.n.
Nitrit	mg/L		n.n.
Trübung	NTU		0.10
pH-Wert			7.4
Leitfähigkeit (20°C)	µS/cm		617
Säureverbrauch	mmol/L		6.86
Karbonathärte	°fH		34.3
Gesamthärte	mmol/L		3.78
Gesamthärte	°fH		37.8
Resthärte	°fH		3.5
Nitrat	mg/L	40.0	15.8
Chlorid	mg/L		8.32
Sulfat	mg/L		20.0
TOC	mg/L		0.25

## Elementanalytik

Parameter	Einheit	HW	O5810
Calcium, gelöst	mg/L		111
Magnesium, gelöst	mg/L		23.8
Natrium, gelöst	mg/L	200	4.08
Kalium, gelöst	mg/L		0.786
Eisen, gelöst	mg/L	0.200	n.n.
Mangan, gelöst	mg/L	0.05	n.n.
Zink, gelöst	mg/L	5.00	n.n.
Bor, gelöst	mg/L	1.00	0.005

## Chromatographie

Parameter	Einheit	HW	O5810
Chlorothalonil Metabolit R471811	µg/L	0.10	0.063
Chloridazon-desphenyl	µg/L		0.049

n.n.: nicht nachweisbar; n.a.: nicht auswertbar; n.b.: nicht bestimmt; < x: die Substanz konnte nachgewiesen werden;

■ nicht gute Praxis ■ nicht konform

HW: Höchstwert

## Beurteilung

Zum Zeitpunkt der Probenahme entsprachen die Proben in den untersuchten Belangen den Anforderungen der Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV, SR 817.022.11).

Probe Nr. O5809 NW Raatli:  
Die mikrobiologische Qualität war äusserst gut.

Probe Nr. O5810 QW Reservoir Signaal Einlauf:  
Die mikrobiologische Qualität war äusserst gut. Chemisch-physikalisch lagen die untersuchten Parameter innerhalb der zu erwartenden Werte. Die Probe wurde zusätzlich auf 76 Pflanzenschutzmittel-Wirkstoffe, Pflanzenschutzmittel-Metaboliten sowie auf Indikatorstoffe für häusliches Abwasser untersucht. Der Chlorothalonil-Metabolit R471811 wurde in tiefer Konzentration nachgewiesen. Das Pflanzenschutzmittel-Abbauprodukt Chloridazon-desphenyl wurde ebenfalls in tiefer Konzentration nachgewiesen.

Probe Nr. O5811 NW Hauptstrasse:  
Die mikrobiologische Qualität war gut.

## Kosten

Wir erlauben uns, Ihnen unsere Untersuchungskosten in Höhe von Fr. 1'196.- (inkl. Vereinbarungsrabatt, exkl. MwSt.) zu verrechnen.

Haben Sie Fragen? Rufen Sie uns an.

Freundliche Grüsse



Peter Wäspi  
Fachbereichsleiter Trinkwasser, Gewässerschutz

Kopie an: [kanzlei@hemishofen.ch](mailto:kanzlei@hemishofen.ch)  
[alex-ehrat@shinternet.ch](mailto:alex-ehrat@shinternet.ch)

Dieser Bericht wurde per Mail verschickt.

Kenndaten zu den Messresultaten und den verwendeten Untersuchungsmethoden stehen auf Anfrage zur Verfügung. Informationen zum Messprinzip und zur Entscheidungsregel finden Sie unter [www.interkantlab.ch](http://www.interkantlab.ch). Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchte(n) Probe(n) wie erhalten. Die auszugweise Vervielfältigung des Berichtes bedarf der schriftlichen Genehmigung des Amtes.